



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
Πρεσβεία της Ελλάδος
Μόσχα
Γραφείο Οικονομικών & Εμπορικών
Υποθέσεων

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΑΓΡΟΤΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ
& ΤΡΟΦΙΜΩΝ
Αριθ. Πρωτ. 8443/1529
Παρελήφθη την 11/8/16

ΑΔΙΑΒΑΘΜΗΤΟ
ΕΠΕΙΓΟΝ

Αρμόδιος: Α. Παπαδοπούλου, Γραμ. ΟΕΥ Α΄
Τηλ.: +7 (495) 5393860
FAX: +7 (495) 5393864
E-mail: ecocom-moscow@mfa.gr

Μόσχα, 4 Ιουλίου 2016
Α.Π. Φ.1156/24/ΑΣ 1431

ΠΡΟΣ: Υπουργείο Εξωτερικών
Β2 Δ/ση

ΚΟΙΝ.: Υπουργείο Εξωτερικών
- Διπλ. Γραφείο κ. Πρωθυπουργού
- Διπλ. Γραφείο κ. Υπουργού
- Διπλ. Γραφ. Αναπ. Υπουργού κ. Ξυδάκη
- Διπλ. Γραφ. Υφυπουργού κ. Μάρδα
- Γραφείο κ. Γενικού Γραμματέα
- Γραφείο κ. Γεν. Γραμματέα ΔΟΣ&ΑΣ
- Γραφεία κ.κ. Α΄, Β΄ και Γ΄ Γεν. Δ/ντών
- Α5, Β8, Γ1 και Γ3 Δ/σεις
- ΕΝΥ
- Πρεσβείες κ-μ ΕΕ, Αστάνα, Ερεβάν,
Καμπέρας, Κιέβου, Όσλο, Οττάβα,
Ουάσιγκτων και Γραφεία ΟΕΥ αυτών
- ΜΑ Ε.Ε.
- Γεν. Προξενία Μόσχας, Αγ.
Πετρούπολης, Νοβοροσίσκ (μ.η.)
Ε.Δ.: - Γραφείο κ. Πρέσβη (μ.η.)

**Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και
Τροφίμων (μέσω ΥΠΕΞ)**
- Γραφ. κ. Υπουργού
- Γραφ. Αναπλ. Υπουργού κ. Μπόλαρη
- Γραφείο Γεν. Γραμματέα κ. Στουπή
- Γραφείο Γενικού Γραμματέα Αγροτικής
Πολιτικής & Διαχείρισης Κοινοτικών
Πόρων κ. Κασίμη
- Γεν. Δ/ση Βιώσιμης Αγρ. Ανάπτυξης
- Γεν. Δ/ση Βιώσιμης Ζωικής Παραγωγής
& Κτηνιατρικής
- Γεν. Δ/ση Βιώσιμης Αλιείας
- Γεν. Δ/ση Βιώσιμης Φυτικής
Παραγωγής

ΘΕΜΑ: Απόφαση Ρωσικής Κυβέρνησης για την εφαρμογή του Προεδρικού Διατάγματος για την επέκταση έως το τέλος του 2017 της απαγόρευσης εισαγωγών αγροτικών προϊόντων από χώρες που έχουν επιβάλει κυρώσεις κατά της Ρωσίας
ΣΧΕΤ.: α) Έγγραφο μας Α.Π. Φ. 1165/23/ΑΣ 1401/30.06.2016
β) Έγγραφο μας Α.Π.Φ. 1156/21/ΑΣ 1178/27.05.2016 (μη προς όλους)
γ) Έγγραφο μας Α.Π.Φ. 2052/ΑΣ 1209/26.06.2015


Αποστέλλουμε, συνημμένως, στη ρωσική και σε ανεπίσημη μετάφραση στην ελληνική, την Απόφαση της Ρωσικής Κυβέρνησης υπ' αριθ. 608/30.06.2016, η οποία εκδόθηκε σε εφαρμογή του Διατάγματος του Ρώσου Προέδρου υπ' αριθ. 305 από 29 Ιουνίου 2016 για την παράταση της διάρκειας ισχύος της απαγόρευσης εισαγωγών αγροτικών προϊόντων στη Ρωσική Ομοσπονδία από τις χώρες της ΕΕ, τις ΗΠΑ, την Αυστραλία, τον Καναδά, τη Νορβηγία, την Ουκρανία, την Αλβανία, το Μαυροβούνιο, την Ισλανδία και το Λιχτενστάιν, έως την 31^η Δεκεμβρίου 2017.

ΑΔΙΑΒΑΘΜΗΤΟ

Σημειώνουμε ότι η νέα Απόφαση δεν εισάγει τροποποιήσεις στον κατάλογο των απαγορευμένων προϊόντων, όπως αυτός είχε διαμορφωθεί βάσει της Απόφασης υπ' αριθ. 320 από 24 Ιουνίου 2015.

Σύμφωνα με τις δηλώσεις του Ρώσου Πρωθυπουργού κ. Μεντβέντεφ κατά την παρουσίαση της ως άνω Απόφασης στο Υπουργικό Συμβούλιο, η παράταση ισχύος των μέτρων δεν υπαγορεύεται τόσο από την απόφαση της Ευρωπαϊκής Ένωσης για ανανέωση των κυρώσεων κατά της Ρωσίας, αλλά περισσότερο από την ανάγκη να δημιουργηθούν πιο ευνοϊκές και προβλέψιμες συνθήκες για τους αγρότες της χώρας. Ως εκ τούτου, η περίοδος για την οποία παρατείνονται τα περιοριστικά μέτρα δεν είναι όπως πέρυσι για ένα έτος, αλλά για ενάμιση έτος, προκειμένου να δοθεί το απαραίτητο χρονικό περιθώριο στους εγχώριους παραγωγούς να επωφεληθούν από την κατάσταση αυτή και να υλοποιήσουν τα επενδυτικά τους σχέδια.

Ο Προϊστάμενος κ.α.α.


Αντωνία Παπαδοπούλου
Γραμματέας ΟΕΥ Α΄

Μετάφραση εργασίας

ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΡΩΣΙΚΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ

υπ' αριθ. 608 από 30 Ιουνίου 2016

ΜΟΣΧΑ

Περί εισαγωγής τροποποιήσεων στην απόφαση της Κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας υπ' αριθ. 778 από 7 Αυγούστου 2014

Η Κυβέρνηση της Ρωσικής Ομοσπονδίας **α π ο φ α σ ί ζ ε ι :**

1. Να υιοθετηθούν οι συνημμένες τροποποιήσεις της Απόφασης της Κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας αριθ. 778 από 7 Αυγούστου 2014 «Περί μέτρων εφαρμογής των υπ' αριθ. 560 από 06.08.2014 και 320 από 24.06.2015 Διαταγμάτων του Προέδρου της Ρωσικής Ομοσπονδίας» (Συλλογή νομοθεσιών της Ρωσικής Ομοσπονδίας, 2014, υπ' αριθ. 32, άρθ. 4543, υπ' αριθ. 34, άρθ. 4685, 2015, υπ' αριθ. 26, άρθ. 3913, υπ' αριθ. 33, άρθ. 4856, υπ' αριθ. 39, άρθ. 5402, υπ' αριθ. 52, άρθ. 7620, 2016, υπ' αριθ. 10, άρθ. 1426, υπ' αριθ. 23, άρθ. 3320).
2. Η παρούσα απόφαση τίθεται σε ισχύ από την ημέρα της επίσημης δημοσίευσής της.

Ο Πρόεδρος της Κυβέρνησης
της Ρωσικής Ομοσπονδίας

Δ. Μεντβέντιεφ

ΕΓΚΡΙΘΕΙΣΣ
 με την απόφαση της Κυβέρνησης
 της Ρωσικής Ομοσπονδίας
 υπ' αριθ. 608 από 30 Ιουνίου 2016

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

της Απόφασης της Κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας
 υπ' αριθ. 778 από 7 Αυγούστου 2014

1. Ο τίτλος να αναγραφεί ως ακολούθως:
«Περί μέτρων εφαρμογής των Διαταγμάτων του Προέδρου της Ρωσικής Ομοσπονδίας υπ' αριθ. 560 από 6 Αυγούστου 2014, υπ' αριθ. 320 από 24 Ιουνίου 2015 και υπ' αριθ. 305 από 29 Ιουνίου 2016».
2. Το προοίμιο να αναγραφεί ως ακολούθως:
 «Σε εφαρμογή των Διαταγμάτων του Προέδρου της Ρωσικής Ομοσπονδίας υπ' αριθ. 560 από 6 Αυγούστου 2014 «Περί λήψης συγκεκριμένων ειδικών οικονομικών μέτρων με σκοπό την διασφάλιση της ασφάλειας της Ρωσικής Ομοσπονδίας», υπ' αριθ. 320 από 24 Ιουνίου 2015 «Περί παράτασης της ισχύος των συγκεκριμένων ειδικών οικονομικών μέτρων με σκοπό την διασφάλιση της ασφάλειας της Ρωσικής Ομοσπονδίας» και υπ' αριθ. 305 από 29 Ιουνίου 2016 «Περί παράτασης της ισχύος των συγκεκριμένων ειδικών οικονομικών μέτρων με σκοπό την διασφάλιση της ασφάλειας της Ρωσικής Ομοσπονδίας», η Κυβέρνηση της Ρωσικής Ομοσπονδίας α π ο φ α σ ί ζ ε ι:».
3. Στο εδάφιο 1 οι λέξεις «έως τις 5 Αυγούστου 2016 (συμπεριλαμβανομένης)» να αντικατασταθούν από τις λέξεις «έως τις 31 Δεκεμβρίου 2017».
4. Στον τίτλο του παραρτήματος στην παρούσα Απόφαση οι λέξεις «έως τις 5 Αυγούστου 2016 (συμπεριλαμβανομένης)» να αντικατασταθούν από τις λέξεις «έως τις 31 Δεκεμβρίου 2017».